



HAITONG MPF RETIREMENT FUND 海通 MPF 退休金 CHANGE OF INVESTMENT SWITCHING/REDIRECTION FORM 更改投資轉換／未來投資表格

Note 注意：

- ◆ Please read the latest Explanatory Memorandum (and any Addenda thereto) of the Plan carefully before you complete this form.
填表前，請先細閱本計劃最新基金說明書（及其附錄）。
- ◆ You should note that investment markets could fluctuate significantly. Fund prices may go down as well as up. There is no guarantee that, given the time required to implement fund switching instructions, such instructions will achieve your desired results. Please carefully consider your own risk tolerance level and financial circumstances (as well as your own retirement plan) before making any investment choices. If in doubt, please contact your independent financial advisor for further details. 您必須注意投資市場可能出現顯著的波動，基金單位價格可跌可升。由於處理有關基金轉換投資指示需要一定的時間，因此未必能夠保證達到您預期的結果。在作出投資選擇前，您必須小心衡量個人可承受風險的程度及財政狀況(包括您的退休計劃)。如有任何疑問，請諮詢您的獨立財務顧問了解更多詳情。
- ◆ You are able to obtain the latest Change of Investment Switching / Redirection Form anytime via the Haitong website www.htisec.com/asm or submit your instruction directly via the website.
您可不時於海通網址 www.htisec.com/asm 索取最新之更改投資轉換／未來投資表格或直接經由網址遞交您的指示。
- ◆ Completed instruction received by the Trustee before 4:00pm will normally be processed within the same working day. If the typhoon signal no. 8 or above and/or black rainstorm warning signal is/are being hoisted on the working day, the Investment Switching instruction and Redirection may be processed on next business day. 一般情況下，信託人於下午四時前所收到已填妥的投資指示表格將會在同一個工作天內處理。如工作天當日懸掛八號或以上颱風訊號及/或黑色暴雨訊號，該投資轉換及未來投資指示可能會於下一個工作天處理。
- ◆ You are required to provide the personal information indicated with symbol [⊗]. Otherwise, we may not be able to process your instruction.
閣下必須提供以符號 [⊗] 表示的個人資料。否則，我們將可能無法處理您的指示。
- ◆ Please fill in this Form carefully. Any amendments should be clearly marked and counter-signed. Please do not use correction fluid.
請小心填寫此表格。請避免用塗改液刪改資料，而任何刪改必須加簽。
- ◆ Please send the completed form to Member Services, Fund Services Hong Kong, HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited, P.O. Box 73448, Kowloon Central Post Office, Hong Kong or fax it to 3409-2688.
請將填妥表格寄往香港九龍中央郵政局郵政信箱 73448 號，滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，退休金行政部收或傳真至 3409-2688。
- ◆ Should you have any questions when completing this form, please feel free to call Haitong MPF 24 Hours Auto-Info-line at 2500-1600.
如閣下於填表時有任何疑問，請致電海通 MPF 24 小時自助資訊通 2500-1600。

PART I - MEMBER INFORMATION 第一節－計劃成員資料

Please ✓ the appropriate box 請在適用的空格填上✓號

[⊗] Member English Name 成員英文姓名 <input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Mrs. 太太 <input type="checkbox"/> Ms 女士 Surname 姓 First Name 名	Member Chinese Name 成員中文姓名
[⊗] <input type="checkbox"/> Hong Kong ID Card No. 香港身份證號碼 / <input type="checkbox"/> Passport No. 護照號碼	[⊗] Contact Tel No. 聯絡電話號碼

PART II - ACCOUNT INFORMATION 第二節－帳戶資料

Please ✓ one of the following boxes. 請在以下其中一個方格填上✓號。

I would like the instruction(s) specified by me in Part III and/or Part IV to apply to:
本人希望在第三節及／或第四節作出的指示適用於：

- all of my accounts in Haitong MPF Retirement Fund 本人於海通 MPF 退休金的所有帳戶；
- OR** my accounts in Haitong MPF Retirement Fund, as follows **或** 本人於海通 MPF 退休金的帳戶，如下：

1. <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table>	3. <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table>
2. <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table>	4. <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table>

Notes 備註：

1. If the above option is not selected, your instruction will apply to all of your accounts in the Plan. 如沒有提供選擇，您的指示將適用於您於計劃內的所有帳戶。
2. If you would like different instruction(s) to apply to different accounts, please complete a separate Change of Investment Switching/Redirection Form in respect of each account. 若您欲為不同的戶口作出不同的指示，請為各有關戶口填寫一份更改投資轉換／未來投資表格。

PART III – INVESTMENT SWITCHING 第三節 – 投資轉換

Please switch my existing assets in the following manner: 請依以下指示將本人現有之資產作出調配：

Name of Constituent Fund 成分基金名稱	Investment Switching 投資轉換	
	Mandatory Contribution (complete in multiples of 1%) 強制性供款部份 (請以 1%或其倍數填寫)	Voluntary Contribution/ Tax Deductible Voluntary Contributions (if applicable) (complete in multiples of 1%) (Please refer to note 1) 自願性供款部份/可扣稅自願性供款 部份 (如適用) (請以 1%或其倍數填寫) (請參閱備註 1)
Default Investment Strategy (DIS) (Please refer to note 6) 預設投資策略 (DIS) (請參閱備註 6)	%	%
Haitong MPF Conservative Fund 海通強積金保守基金	%	%
Haitong Global Diversification Fund 海通環球分散基金	%	%
Haitong Asia Pacific (excluding HK) Fund 海通亞太(香港以外)基金	%	%
Haitong Hong Kong SAR Fund 海通香港特區基金	%	%
Haitong Korea Fund 海通韓國基金	%	%
Haitong Core Accumulation Fund (Please refer to note 7) 海通核心累積基金 (請參閱備註 7)	%	%
Haitong Age 65 Plus Fund (Please refer to note 7) 海通 65 歲後基金 (請參閱備註 7)	%	%
	100%	100%

Notes 備註:

- Please find Voluntary Contribution/ Tax Deductible Voluntary Contributions in the table above which can be filled for either Voluntary Contribution or Tax Deductible Voluntary Contribution and please delete the one that is not applicable
以上表格自願性供款部份/可扣稅自願性供款部份可供填寫自願性供款部份/或可扣稅自願性供款部份，請劃走不適用。
- If there are any contribution and/or transfer-in transactions in progress on the switching date, it will not be included in this Investment Switching instruction.
如在投資轉換當日有任何供款及/或轉入資金的交易正進行中，有關交易將不會包括在此投資轉換指示內執行。
- If any allocation to a Constituent Fund/DIS in the above table is not in the multiples of 1% or if the total allocation is not equal to 100%, the allocation will be rejected and the Trustee will not process the instruction.
假若上述的成分基金或預設投資策略分配非以 1% 或其倍數填寫或分配總和不等於 100%，該投資分配指示將會被視作無效，而信託人將不會處理該指示。
- If any of the following transactions is/are in progress, your investment switching instruction will be rejected.
 - a previous investment switching transaction;
 - withdrawal of MPF accrued benefits (benefits), transfer of benefits under Employee Choice Arrangement (“ECA transfer”), refund of contribution; or
 - a redemption or transfer of benefit request,
如有任何下列交易正在處理中，您的投資轉換指示將會被拒絕。
 - 前投資轉換指示；
 - 提取強積金累積權益、僱員自選安排轉移 (“ECA 轉移”)；退還供款之交易；或
 - 任何贖回或權益轉移指示。
- When your investment switching instruction is being processed, the annual de-risking of DIS (if any), will only take place after your investment switching is completed.
當正在執行您的投資轉換指示時，預設投資策略的每年降低風險的相關交易(如適用)只會在完成您的投資轉換後才進行。
- If any annual de-risking of DIS is in progress, your investment switching instruction will only be processed after the completion of the annual de-risking.
若有任何預設投資策略的每年降低風險的相關交易正在進行中，您的投資轉換指示只會在完成降低風險的相關交易後才執行。
- If the investment switching involves DIS, the holdings of the Haitong Core Accumulation Fund and the Haitong Age 65 Plus Fund will be rebalanced according to the DIS de-risking table below when the Trustee processes the investment switching according to your age in the record of the Trustee. If you would like to switch out of the DIS before the annual de-risking takes place, the switching instruction must be received by the Trustee at least 1 business day before your birthday. Please refer to the latest Explanatory Memorandum of the Scheme for further details of DIS.
假若投資轉換至預設投資策略，信託人將依據紀錄內您的年齡並按照以下降低風險列表進行資產配置調整累積權益中的海通核心累積基金與海通 65 歲後基金。若您擬於進行每年降低風險之前轉出預設投資策略，您的指示必須於您生日前最少一個營業日由信託人接悉。有關預設投資策略的詳情，請參閱最新的基金說明書。

DIS de-risking table: (預設投資策略降低風險列表)

Age 年齡	Haitong Core Accumulation Fund 海通核心累積基金	Haitong Age 65 Plus Fund 海通 65 歲後基金
Below 50 50 以下	100.0%	0.0%

50	93.3%	6.7%
51	86.7%	13.3%
52	80.0%	20.0%
53	73.3%	26.7%
54	66.7%	33.3%
55	60.0%	40.0%
56	53.3%	46.7%
57	46.7%	53.3%
58	40.0%	60.0%
59	33.3%	66.7%
60	26.7%	73.3%
61	20.0%	80.0%
62	13.3%	86.7%
63	6.7%	93.3%
64 and above 64 或以上	0.0%	100.0%

The above allocation between Haitong Core Accumulation Fund and the Haitong Age 65 Plus Fund is made at the point of processing the investment switching and annual de-risking and the proportion of Haitong Core Accumulation Fund and the Haitong Age 65 Plus Fund in DIS portfolio may vary during the year due to market fluctuations.

上述海通核心累積基金與海通 65 歲後基金之間的配置是以投資轉換時及每年降低風險列表進行，而預設投資策略組合內海通核心累積基金與海通 65 歲後基金的比例或會因為市場波動而有所不同。

8. Please note that the de-risking will not apply when you choose Haitong Core Accumulation Fund and / or the Haitong Age 65 Plus Fund as individual fund choice(s) (rather than as part of the DIS).
請注意若您選擇以海通核心累積基金或/及海通 65 歲後基金作為單獨投資，預設投資策略的降低風險機制將不適用（即非預設投資策略的一部份）。
9. In order to give effect to the asset switch, the Trustee will (i) redeem some or all of your Units in the Constituent Funds and (ii) reinvest the redemption proceeds in the Constituent Funds so that the new allocation between the Constituent Funds is in the proportions specified above. In order to complete asset switch, units may be redeemed from a Constituent Fund even if you do not reduce the percentage allocation to that Constituent Fund.
為了重整資產分配，信託人將會(i)贖回成分基金的部份或全部單位，並(ii)將贖回款項作重新投資於成分基金，使各成分基金之間的新分配比例與上述的指示比例相符。即使您沒有減少投資於某一成分基金的比例，該成分基金的單位仍可能會因重整投資分配而被贖回。
10. Because of market movements, an asset switch may result in a decrease in the number of Units you hold in a particular Constituent Fund, even if you increase or do not reduce the percentage allocation to that Constituent Fund.
由於市場的變動，即使您帳戶內某一成分基金所占比例有所上升或沒有減少，資產轉換仍可能導致該成分基金的單位數目有所下降。
11. If you do not specify an allocation for either the Mandatory Portion or the Voluntary Portion / Tax Deductible Voluntary Contributions, your allocation in respect of that portion (or portions) will remain unchanged.
若您沒有提供強制性供款部份或自願性供款部份/可扣稅自願性供款部份的投資分配指示，您該部份的投資分配將維持不變。
12. Please note the relevant portion of your accrued benefit will not be processed (as follows) if the following transaction is in progress:
 - Offsetting of Long Service Payment / Severance Payment. We will only process the asset switching instruction relating to your Employee Portion and the Employer Portion will not be processed.
請留意如正在進行以下交易，有關部份的結餘（如下）將不會被處理：
- 長期服務金/遣散費的抵銷交易。我們只會處理本表格內與僱員部分有關的資產轉換指示，而與僱主部分有關的資產轉換指示則不會被處理。

PART IV – RE-DIRECTION 第四節 – 未來投資

Please invest all future contributions/ future transfer-in assets from another scheme made to my account in the following manner:

請將本人之未來供款/轉移自另一計劃的累算權益按下列分配投資：

Name of Constituent Fund 成分基金名稱	New Investment Allocation 新投資分配	
	Mandatory Contribution (complete in multiples of 1%) 強制性供款部份 (請以 1%或其倍數填寫)	Voluntary Contribution/ Tax Deductible Voluntary Contributions (if applicable) (complete in multiples of 1%) (Please refer to note 1) 自願性供款部份/可扣稅自願性供款部份 (如適用) (請以 1%或其倍數填寫) (請參閱備註 1)
Default Investment Strategy (DIS) (Please refer to Note 2) 預設投資策略(DIS) (請參閱備註 2)	%	%
Haitong MPF Conservative Fund 海通強積金保守基金	%	%
Haitong Global Diversification Fund 海通環球分散基金	%	%
Haitong Asia Pacific (excluding HK) Fund 海通亞太(香港以外)基金	%	%
Haitong Hong Kong SAR Fund 海通香港特區基金	%	%
Haitong Korea Fund 海通韓國基金	%	%
Haitong Core Accumulation Fund (Please refer to Note 3) 海通核心累積基金 (請參閱備註 3)	%	%
Haitong Age 65 Plus Fund (Please refer to Note 3)	%	%

海通 65 歲後基金 ^(請參閱備註 3)		
	100%	100%

Notes 備註:

- Please find Voluntary Contribution/ Tax Deductible Voluntary Contributions in the table above which can be filled for either Voluntary Contribution or Tax Deductible Voluntary Contribution, please delete the one that is not applicable.
以上表格自願性供款部份/可扣稅自願性供款部份可供填寫自願性供款部份/或可扣稅自願性供款部份，請劃走不適用者。
- If you do not specify an allocation for the Mandatory Contributions Portion, the Voluntary Contributions Portion or Tax Deductible Voluntary Contributions Portion, your allocation in respect of that portion (or portions) will remain unchanged.
若您沒有提供強制性供款部份，自願性供款部份或可扣稅自願性供款部份的投資分配指示，您該部份的投資分配將維持不變。
- If you invest into DIS, your investment allocation will follow the DIS de-risking table under the **Note 6 of Part III – Investment Switching**. Please refer to the latest Explanatory Memorandum of the Scheme for further details of DIS.
假若您投資於預設投資策略，您的預設投資策略分配將按**第三節備註 6 的降低風險列表**進行。有關預設投資策略的詳情，請參閱最新的基金說明書。
- Please note that the de-risking will not apply when you choose Haitong Core Accumulation Fund and / or the Haitong Age 65 Plus Fund as individual fund choice(s) (rather than as part of the DIS).
請注意若您選擇以海通核心累積基金或/及海通 65 歲後基金作為單獨投資，預設投資策略的降低風險機制將不適用（即非預設投資策略的一部份）。
- If any allocation to a Constituent Fund/DIS in the above table is not in multiples of 1% or if the total allocation is not equal to 100%, the allocation relating to that contribution portion will be rejected and the Trustee will not process the instruction relating to that portion.
假若上述的成分基金或預設投資策略分配非以 1% 或其倍數填寫或分配總和不等於 100%，該供款部份的投資分配指示將會視作無效，而信託人將不會處理該部份的指示。
- The Trustee reserves the right to disregard and consider invalid any instruction received after the earlier of the date your membership under the Plan terminates and the date the Trustee receives notification that such membership shall terminate.
在您終止參與本計劃或信託人收到終止通知之後所收到的指示（以較前者的日期為準），信託人有權視作無效。

PART V – PERSONAL DATA COLLECTIONS STATEMENT 第五節—個人資料收集聲明

- Subject to any applicable laws of Hong Kong Special Administrative Region, information supplied on the Form and otherwise in connection with my / our participation in the Plan may be held by the Trustee and will be used for the purposes of processing my / our participation in the Plan, and may also be used for the purpose of carrying out my / our instructions or responding to any enquiry purporting to be given by me / us or on my / our behalf, dealing in any other matters relating to my / our participation in the Plan (including the mailing of reports or notices), and used by the employer (or a related company of the employer) for any purpose including but not limited to the purpose of calculating such employer's long service or severance payment accrued liability at any time (if applicable), forming part of the records of the recipient as to the business carried on by it, observing any legal, governmental or regulatory requirements of any relevant jurisdiction (including any disclosure or notification requirements to which any recipient of the data is subject) and to provide a marketing database for product and market research if it is / they are relevant to the Plan or to provide information for the dispatch of information on other products or services to me / us from the Sponsor or any connected person of the Sponsor if such products or services relate to the Plan. To the extent not prohibited by the Personal Data (Privacy) Ordinance ("PDPO"), all of such information may be retained after I / we have ceased to participate in the Plan.
根據香港特別行政區的適用法律，強積金受託人可持有本人/我們參與計劃相關表格或其他文件上所提供的資料，亦會將這些資料用作處理本人/我們參與強積金計劃的相關事宜，同時亦會使用這些資料執行本人/我們的指示、回應本人/我們的查詢或回應宣稱代本人/我們作出的查詢、處理本人/我們參與強積金計劃相關的其他事宜（包括寄發報告或通知書）、供僱主（或僱主的相關公司）在任何時候用作（包括但不限於）計算僱主的累積長期服務金或遣散金（如適用）、因進行業務收集這些資料作為紀錄、遵守任何司法權區的法律、政府、監管規定（包括收集這些數據而須作出披露或通知的規定）、為產品或市場研究作為營銷的數據庫（如與強積金計劃有關）、保薦人或其關連人士須向本人/我們寄發其他產品或服務資料而需要的資料（如與強積金計劃有關）。在個人資料（私隱）條例不禁止的前提下，即使本人/我們不再參與強積金計劃，所有這些資料仍會被保留。
- Upon request, I am / we are entitled under the PDPO to be informed by the Plan's Sponsor "Haitong International Investment Managers Limited" whether it holds personal data as defined under PDPO about me / us and to request access to and / or correction of any such data. I / We also have the right to inform the Plan's Sponsor at any time if I / we do not wish to receive any marketing materials in relation to the Plan. Any such request may be made by post to the Client Services Officer, Haitong International Investment Managers Limited, 22/F, Li Po Chun Chambers, 189 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
本人/我們可要求並有權根據個人資料（私隱）條例而了解強積金計劃的保薦人海通國際投資經理有限公司是否持有個人資料（私隱）條例所界定有關本人/我們的個人資料，並可要求查閱及/或更改任何這些資料。本人/我們有權隨時通知強積金計劃的保薦人本人/我們不希望再收取與強積金計劃相關的推廣資訊的意願。有關要求可以書面方式寄發到海通國際投資經理有限公司的客戶服務部（地址為香港德輔道中 189 號李寶椿大廈 22 樓）。
- In order to provide services or hardware such as administrative, computer, operational support and etc. which are relevant to the Plan, the Trustee may disclose and transfer such information to the auditors of the Plan and the Sponsor, including any of their employees, officers, directors and agents and / or to the ultimate holding company of the Sponsor and the Trustee and / or their subsidiaries and / or affiliates or to any third party employed to provide administrative, computer, or other services or facilities to facilitate any persons to whom data is provided or may be transferred to provide the services or support as mentioned above. The Trustee may also make disclosure or transfer data to any judicial or regulatory authority entitled thereto by law or regulation (whether such authorities are statutory or not) in connection with my / our participation in the Plan. Provision of data made by the Trustee pursuant to this clause may be to any persons outside Hong Kong.
如受託人要提供與強積金計劃相關的服務或硬件（例如行政、電腦、操作協助等），可能需要向某些人士披露和轉交這些資料，這些人士包括強積金計劃和保薦人（包括其僱員、高級人員、董事及代理）的核數師及/或保薦人及託管人的最終控股公司及/或其附屬公司及/或聯屬公司，或受委聘負責向接收或獲轉交數據的人士提供行政、電腦、服務或設施（以確保這些人士可提供上述的服務或協助）的第三方。受託人亦可能需要就本人/我們參與的強積金計劃向有權按照法律法規的司法或監管機構（不論是否法定機構）披露或轉交數據。受託人根據本條款所提供的數據或會向位於香港境外的人士提供。
- Applicable for the Employer: the Trustee shall be liable only for such moneys or other assets as they shall actually receive and shall in no event be liable for any interest in respect of such assets save in respect of interest actually earned. For the avoidance of uncertainty, this clause does not override any requirements of the Trustee set out under the MPF Ordinance or the Trust Deed.
適用於僱主：受託人只須為其實際收取的款項或資產負責，在任何情況均不會為資產利息負責（除非是實際已收取的利息）。為免混淆，本條款不得凌駕根據強積金條例或託管契據所載的受託人規定。

5. Applicable for the Employer and Self-Employed Persons: I am / we are required to provide the information supplied on the Form or otherwise in connection with my / our participation in the Plan, I / we understand that if I / we do not provide such information, the Trustee will not be able to properly process my / our membership and benefits under the Plan. I / We have the right to obtain access and to request correction of any personal information concerning myself / ourselves held by the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Member Services, Fund Services Hong Kong, HSBC Institutional Trust Services (Asia) Limited, P.O. Box 73448, Kowloon Central Post Office, Hong Kong.
適用於僱主和自僱人士：本人／我們需要提供表格上提供的資料或與本人／我們參與強積金計劃有關的資料，本人／我們明白如本人／我們不提供這些資料，受託人將不能適當處理本人／我們的強積金計劃的會籍和福利。本人／我們有權查閱受託人持有有關本人／我們的個人資料及要求修改這些個人資料。本人／我們可發出書面要求並寄發到香港九龍中央郵政局郵政信箱 73448 號滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司 Fund Services Hong Kong, Member Services 查閱個人資料。
6. The Sponsor, Haitong International Investment Managers Limited, intends to use my / our information to contact me / us about products or services relating to the Plan, and I / we understand that my / our consent is / are required in order for the Sponsor to do so.
保薦人海通國際投資經理有限公司擬使用本人／我們的資料，就強積金計劃的產品或服務聯絡本人／我們，而本人／我們明白需要表示同意，保薦人才可進行相關事宜。

PART VI – DECLARATION 第六節 – 聲明

1. I / We understand that my / our instruction given previously, as to whether I / we wish to / wish not to receive any marketing materials in relation to the Plan from the Sponsor, will continue to be in force unless I / we complete and submit a “Change of Particulars For Members / Self-Employed Person” form to change my / our consent.
本人／我們明白本人／我們之前提交的指示，就關於本人／我們是否希望收取保薦人海通國際投資經理有限公司有關強積金計劃的推廣資料將會保持效力，除非本人／我們完成並提交了更改成員/自僱人士資料表格。
2. I / We hereby agree to indemnify the Trustee against any actions, proceedings, claims, losses, damages, costs or expenses which may be brought against the Trustee or suffered or incurred by the Trustee arising either directly out of or in connection with the Trustee accepting facsimile instructions and acting thereon, whether or not the same are confirmed by me in writing, unless due to the willful default or gross negligence of the Trustee.
本人／我們同意就信託人因直接或間接受傳真指示及根據指示處理有關事宜，並因此（不論經吾等書面確認與否）所可能面對或蒙受或招致之任何訴訟、法律程序、索償、損失、損毀、費用或開支而向信託人作出免責保證，惟若因信託人故意失責或嚴重疏忽別論。
- Notwithstanding the previous paragraph, the Trustee has the right to determine which forms or other documents of instructions may or may not be accepted by facsimile.
儘管有上段之規定，信託人有權決定可以或不可以接受經傳真之表格或其他指示文件。
3. The percentages in each column at Part III and Part IV above must add up to 100%. The trustee assumes no responsibility in regard to unclear instructions and may at its discretion to deem such instructions as invalid.
以上第三節及第四節各欄之總和必須為 100%。如指示不清晰，信託人有權視為無效指示而不需為其指示負上任何責任。

Signature of Member 成員簽署
(Must be identical to the Trustee's record)
(必須與信託人的記錄相同)

Date 日期